

# PEM7D/C – COUNTER FOR MINI IR SECURITY SYSTEM PEM7D

## 1. Introduction



Thank you for buying the **PEM7D/C** 4-digit counter! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer. The counter should come with this manual, a 10m connection cable and a mounting bracket with mounting screws.

## 2. Mounting

Fix the mounting bracket to the wall by means of the provided screws (see figure on the right).

Then attach the **PEM7D/C** by sliding it downward over the bracket.

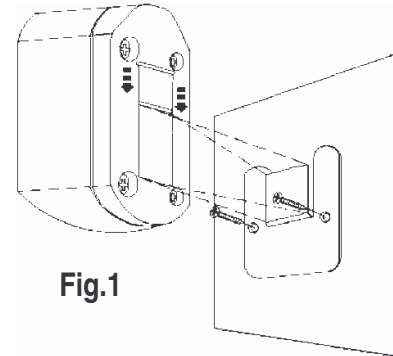
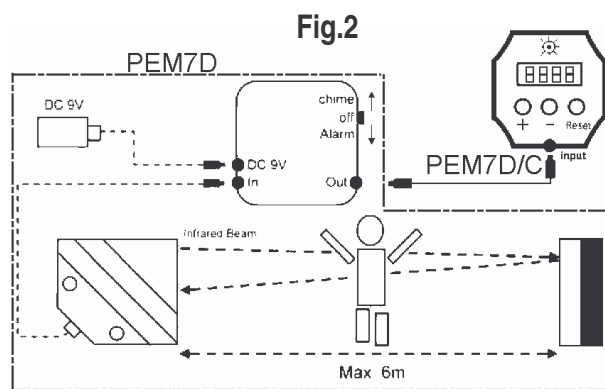


Fig.1

## 3. Connection



Connect the **PEM7D/C** to the **PEM7D** by plugging the enclosed cable into the input of the **PEM7D/C** and the output on the speaker of the **PEM7D**.

## 4. Use

Above the 4-digit display is a power LED that lights up when the **PEM7D/C** is correctly connected to the **PEM7D**. Under the display are 3 buttons: "+" (to manually add 1 to the count), "-" (to manually subtract 1 from the count) and "RESET" to reset the count to "0000". You can keep "+" or "-" pressed for more than 1 second for quick operation. Hence, the **PEM7D/C** can also be used as a manual counter, but it has to be connected to the **PEM7D** in order to receive power.

## 5. Specifications

Input voltage 9-15Vdc  
 Ambient temperature -25°C~45°C  
 Dimensions (WxHxD) 58 x 67 x 24mm  
 Display 4 red digits  
 Current consumption see table below

0000	48.7mA±10%	5555	44.7mA±10%
1111	30.7mA±10%	6666	18.7mA±10%
2222	44.7mA±10%	7777	36.0mA±10%
3333	44.7mA±10%	8888	52.7mA±10%
4444	40.5mA±10%	9999	48.7mA±10%

The information in this manual is subject to change without prior notice.



Dispose of this product in accordance with local and national disposal regulations.

# PEM7D/C – TELLER VOOR MINI IR BEVEILIGINGSSYSTEEM PEM7D

## 1. Inleiding en kenmerken

Dank u voor uw aankoop van een **PEM7D/C** 4-digit teller! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Als het toestel werd beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer. Bij de teller worden een handleiding, een verbindingskabel van 10m en een montagebeugel met schroeven meegeleverd.

## 2. Montage

Bevestig de montagebeugel aan de muur met de twee meegeleverde schroeven (zie fig.1 blz.1).  
Bevestig daarna de **PEM7D/C** door deze over de beugel naar beneden te schuiven.

## 3. Aansluiting

Sluit de **PEM7D/C** aan op de **PEM7D** door de meegeleverde kabel aan te sluiten op de ingang van de **PEM7D/C** en de uitgang van de luidspreker van de **PEM7D** (zie fig.2 blz.1).

## 4. Gebruik

Boven het scherm zit een voedingLED die oplicht wanneer de **PEM7D/C** correct is verbonden met de **PEM7D**.  
Onder het scherm zitten 3 knoppen: "+" (om manueel 1 toe te voegen), "-" (om manueel 1 af te trekken) en "RESET" om de telling terug op "0000" te zetten. Hou "+" of "-" ingedrukt om sneller toe te voegen of af te trekken. De **PEM7D/C** kan dus ook worden gebruikt als manuele teller, op voorwaarde dat hij aangesloten is op de **PEM7D** voor de voeding.

## 5. Specificaties

Voedingsspanning	9-15Vdc
Omgevingstemperatuur	-25°C~45°C
Afmetingen (BxHxD)	58 x 67 x 24mm
Scherm	4 rode digits
Stroomverbruik	zie tabel p.1

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.



Ontdoe u van dit product volgens de plaatselijke en nationale regelgeving inzake verwijdering.

# PEM7D/C – COMPTEUR POUR SYSTEME MINI IR DE PROTECTION PEM7D

## 1. Introduction et caractéristiques

Nous vous remercions de votre achat ! Lisez le présent manuel attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne l'installez pas et consultez votre revendeur. Le compteur est livré avec cette notice, un câble de connexion de 10m et un étrier de montage avec des vis.

## 2. Montage

Fixez l'étrier de montage au mur avec les vis inclus (voir fig.1 à la p.1). Puis fixez le **PEM7D/C** en le poussant vers le bas sur l'étrier.

## 3. Connexion

Connectez le **PEM7D/C** au **PEM7D** en connectant le câble inclus à l'entrée du **PEM7D/C** et à la sortie de l'haut-parleur du **PEM7D**.

## 4. Utilisation

Au-dessus de l'écran à 4 digits se trouve une LED d'alimentation qui s'allume quand le **PEM7D/C** est correctement connecté au **PEM7D**. En dessous de l'écran se trouvent 3 boutons: "+" (pour manuellement ajouter 1 au comptage), "-" (pour manuellement soustraire 1 du comptage) et "RESET" pour remettre le comptage à "0000". Vous pouvez presser "+" ou "-" plus d'une seconde pour avancer plus rapidement. Le **PEM7D/C** peut donc être utilisé comme compteur manuel, à condition qu'il soit connecté au **PEM7D** pour l'alimentation.

## 5. Spécifications

Alimentation	9-15Vcc
Température ambiante	-25°C~45°C
Dimensions (LxHxP)	58 x 67 x 24mm
Ecran	4 digits rouges
Consommation de courant	voir table à la p.1

Toutes les informations présentées dans ce manuel peuvent être modifiées sans notification préalable.



✗ Débarressez-vous de ce produit en respectant la législation d'élimination locale et nationale.

# PEM7D/C – CONTADOR PARA EL SISTEMA DE PROTECCIÓN IR EN MINIATURA PEM7D

## 1. Introducción

¡Gracias por haber comprado el **PEM7D/C**! Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor. El contador se entrega con este manual del usuario, un cable de conexión de 10m y un soporte de montaje con tornillos.

## 2. Montaje

Fije el soporte de montaje a la pared con los tornillos incluidos (véase fig.1 en la p.1). Luego, fije el **PEM7D/C** deslizándolo hacia abajo sobre el soporte.

## 3. Conexión

Conecte el **PEM7D/C** al **PEM7D** al conectar el cable (incl.) a la entrada del **PEM7D/C** y a la salida del altavoz del **PEM7D**.

## 4. Uso

Encima de la pantalla de 4 dígitos se encuentra un LED de alimentación que se ilumina si el **PEM7D/C** está correctamente conectada al **PEM7D**. Debajo de la pantalla se encuentran 3 botones: "+" (para añadir 1 manualmente), "-" (para restar 1 manualmente) y "RESET" para volver a poner el recuento en "0000". Puede pulsar "+" o "-" más de un segundo para avanzar de forma más rápida. Por tanto, es posible utilizar el **PEM7D/C** como contador manual, a condición de que esté conectado al **PEM7D** para la alimentación.

## 5. Especificaciones

Alimentación	9-15Vcc
Temperatura ambiente	-25°C~45°C
Dimensiones (AnxAIxP)	58 x 67 x 24mm
Pantalla	4 dígitos rojos
Consumo de corriente	véase la lista en la p.1

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.



Tire el aparato defectuoso en los correspondientes depósitos de eliminación de residuos según las leyes locales y nacionales.

# PEM7D/C – ZÄHLER FÜR MINI-IR-SICHERHEITSSYSTEM PEM7D

## 1. Einführung und Eigenschaften

Danke für den Kauf des **PEM7D/C** 4-stelligen Zählers! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler. Eine Bedienungsanleitung, ein Kabel von 10m und ein Montagebügel mit Schrauben werden mitgeliefert.

## 2. Montage

Befestigen Sie den Montagebügel an der Wand mit den zwei mitgelieferten Schrauben (siehe Abb. 1 Seite 1). Bringen Sie dann den **PEM7D/C** an, indem Sie ihn über den Bügel nach unten schieben.

## 3. Anschluss

Schließen Sie den **PEM7D/C** an das **PEM7D** an, indem Sie das mitgelieferte Kabel an den Eingang des **PEM7D/C** und den Lautsprecherausgang des **PEM7D** anschließen (siehe Abb.2 Seite1).

## 4. Anwendung

Über dem Schirm gibt es eine LED die aufleuchtet wenn der **PEM7D/C** korrekt mit dem **PEM7D** verbunden ist. Unter dem Schirm befinden sich 3 Tasten: "+" (um manuell 1 hinzuzufügen), "-" (um manuell 1 abzuziehen) und "RESET" um die Zählung auf "0000" zurückzusetzen. Halten Sie "+" oder "-" fest um schneller hinzuzufügen oder abzuziehen. Der **PEM7D/C** kann also auch als manueller Zähler verwendet werden, unter der Bedingung, dass er zur Spannungsversorgung an das **PEM7D** angeschlossen ist.

## 5. Technische Daten

Spannungsversorgung	9-15Vdc
Umgebungstemperatur	-25°C~45°C
Abmessungen (BxHxT)	58 x 67 x 24mm
Schirm	4 rote Ziffern
Stromverbrauch	siehe Tabelle Seite 1

Alle Änderungen vorbehalten.



Entsorgen Sie dieses Produkt gemäß der örtlichen und nationalen Gesetzgebung bezüglich Entsorgung.